

EN

- ① Inbay® mat
- ② Inbay® power cable
- ③ Power drill (diameter 10 mm)
- ④ Plastic wedge
- ⑤ Screwdriver Torx 20
- ⑥ Wrench SW10

DE

- ① Inbay®-Auflage
- ② Inbay®-Anschlusskabel
- ③ Bohrmaschine (Durchmesser 10 mm)
- ④ Kunststoffkeil
- ⑤ Torx-Schraubendreher 20
- ⑥ Schraubenschlüssel SW10

FR

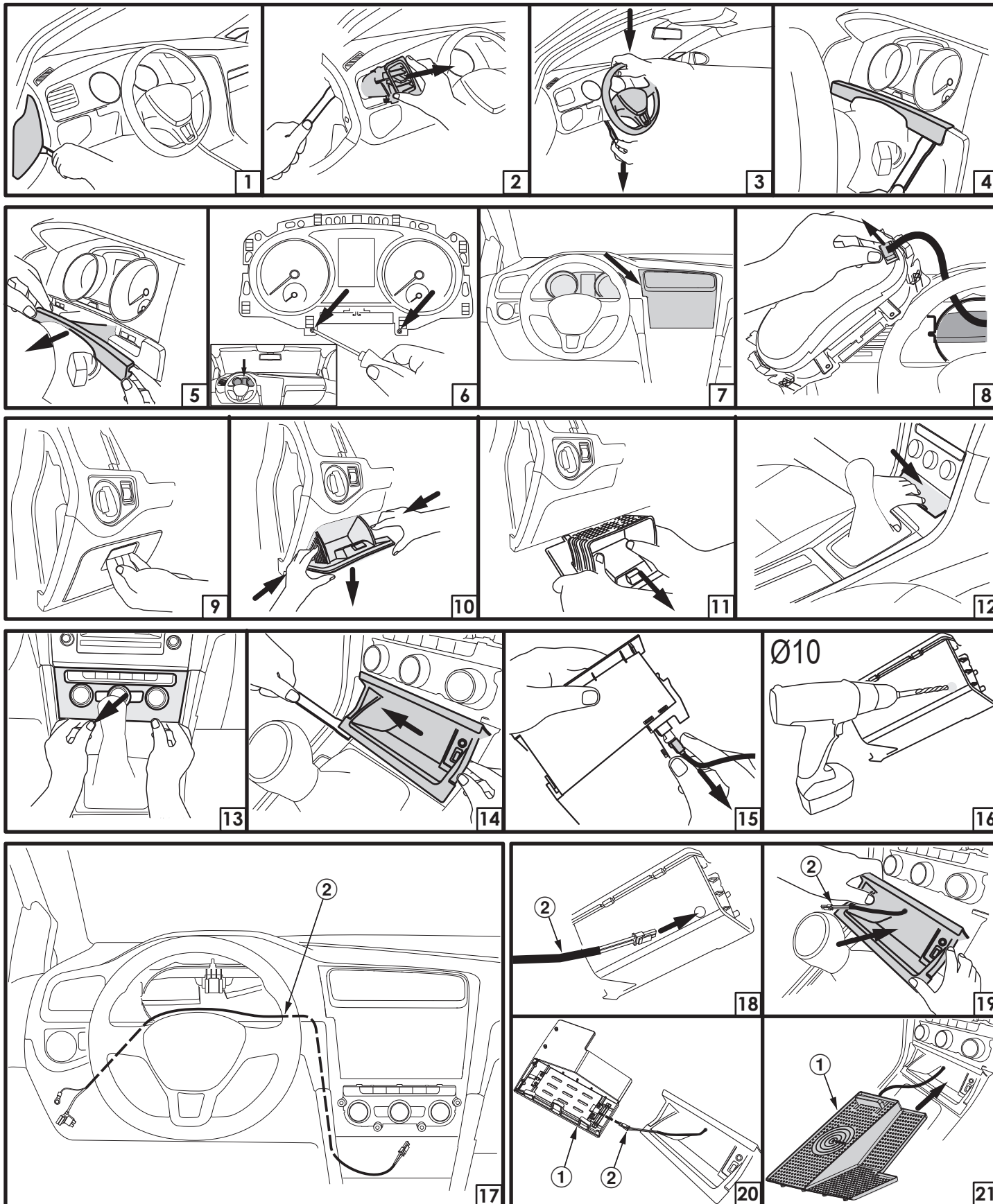
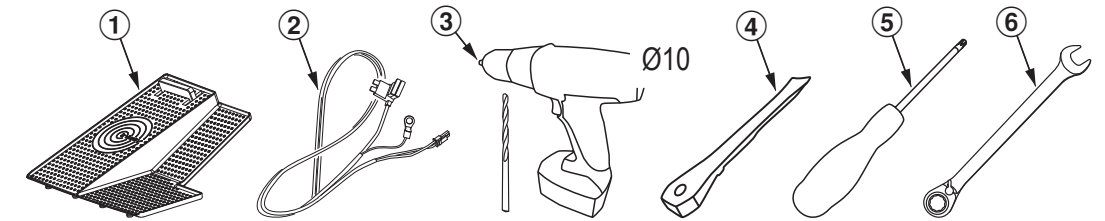
- ① Tapis Inbay®
- ② Câble d'alimentation Inbay®
- ③ Perceuse électrique (diamètre 10 mm)
- ④ Coin en plastique
- ⑤ Tournevis Torx 20
- ⑥ Clé SW10

ES

- ① Superficie Inbay®
- ② Cable de alimentación Inbay®
- ③ Taladradora eléctrica (diámetro 10 mm)
- ④ Cuña de plástico
- ⑤ Destornillador Torx 20
- ⑥ Llave SW10

IT

- ① Tappetino Inbay®
- ② Cavo di alimentazione Inbay®
- ③ Trapano elettrico (diametro 10 mm)
- ④ Cuneo in plastica
- ⑤ Cacciavite Torx 20
- ⑥ Chiave SW10



EN

1. Carefully remove the side cover of the dashboard on the driver's side using the plastic wedge.
2. Pull out the air vent as shown.
3. Push the steering wheel to down position.
4. / 5. Pull out the cover located above the steering wheel.
6. Loosen the 2 screws fixing the instrument cluster using screwdriver T20.
7. Carefully loosen the original equipped faceplate to pull out the instrument cluster.
8. Disconnect all plugs.
9. Open the fuse box cover located on the left hand side of the steering wheel.
10. Slightly squeeze the side covers of the fuse box to loosen the fuse box from its fixed position.
11. Carefully pull out the fuse box.
12. Open the compartment.
13. Remove the cover of the climate control.
14. / 15. Carefully remove the compartment below the climate control and disconnect all plugs.
16. Drill a hole on the backside of the compartment with a diameter of 10mm.
17. Route the Inbay® power cable from the fuse box through the instrument cluster opening to the compartment as indicated.
18. Run the Inbay® power cable ② through the 10mm drilling hole of the compartment.
19. Reinsert the compartment.
20. Connect the plug of the Inbay® power cable ② to the Inbay® mat ①.
21. Position the Inbay® mat ① in the compartment as shown.

DE

1. Entfernen Sie mithilfe des Kunststoffkeils vorsichtig die Abdeckung auf der Fahrerseite des Armaturenbretts.
2. Ziehen Sie den Luftausströmer gemäß Abbildung heraus.
3. Stellen Sie das Lenkrad ganz nach unten.
4. / 5. Ziehen Sie die Verkleidung über dem Lenkrad heraus.
6. Lösen Sie die beiden Schrauben, die das Kombiinstrument halten, mit einem Torx-Schraubendreher (T20).
7. Lösen Sie vorsichtig die Original-Frontblende und ziehen Sie das Kombiinstrument heraus.
8. Ziehen Sie alle Stecker.
9. Öffnen Sie die Abdeckung des Sicherungskastens auf der linken Seite des Lenkrads.
10. Drücken Sie leicht auf die seitlichen Abdeckungen des Sicherungskastens, um den Sicherungskasten aus seiner Befestigungsposition zu lösen.
11. Ziehen Sie den Sicherungskasten vorsichtig heraus.
12. Öffnen Sie das Ablagefach.
13. Entfernen Sie die Abdeckung der Klimaanlage.
14. / 15. Entfernen Sie vorsichtig das Ablagefach unter der Klimaanlage und ziehen Sie alle Stecker.
16. Bohren Sie in die Rückseite des Ablagefachs ein Loch mit einem Durchmesser von 10 mm.
17. Führen Sie das Inbay®-Anschlusskabel wie dargestellt vom Sicherungskasten durch die Öffnung des Kombiinstrumentes zum Ablagefach.
18. Stecken Sie das Inbay®-Anschlusskabel ② durch die 10-mm-Bohrung im Ablagefach.
19. Setzen Sie das Ablagefach wieder ein.
20. Verbinden Sie den Stecker des Inbay®-Anschlusskabels ② mit der Inbay®-Auflage ①.
21. Positionieren Sie die Inbay®-Auflage ① wie dargestellt im Ablagefach.

FR

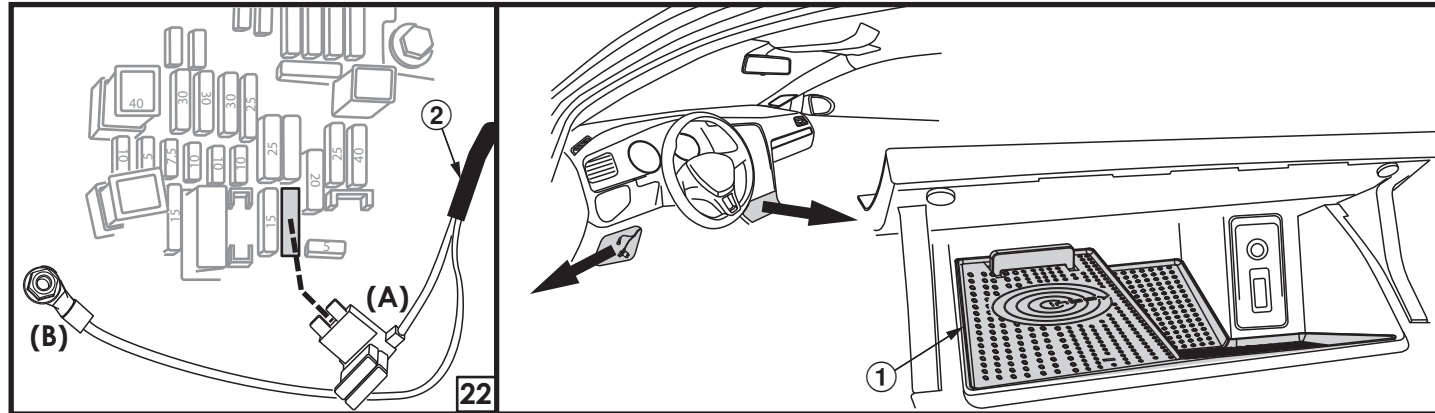
1. Déposez avec précaution le couvercle latéral du tableau de bord côté conducteur en utilisant le coin en plastique.
2. Déposez l'ouïe d'aération (voir l'illustration).
3. Abaissez le volant de direction.
4. / 5. Retirez le cache situé au-dessus du volant.
6. Desserrez les 2 vis de fixation du tableau de bord à l'aide du tournevis T20.
7. Desserrez délicatement la plaque frontale d'origine afin de déposer le tableau de bord.
8. Déconnectez toutes les fiches.
9. Ouvrez le couvercle du boîtier de fusibles à gauche du volant.
10. Pincez légèrement les côtés du boîtier de fusibles pour le sortir de son logement.
11. Sortez délicatement le boîtier de fusibles.
12. Ouvrez le compartiment.
13. Déposez le cache de la commande de climatisation.
14. / 15. Déposez avec précaution le compartiment sous la commande de climatisation et déconnectez toutes les fiches.
16. Percez un trou sur la face arrière du compartiment à l'aide d'un foret de diamètre 10 mm.
17. Faites passer le câble d'alimentation Inbay® entre le boîtier de fusibles et le compartiment, en passant par l'ouverture du tableau de bord (voir l'illustration).
18. Faites passer le câble d'alimentation Inbay® ② dans le trou de 10 mm percé dans le compartiment.
19. Remettez le compartiment en place.
20. Raccordez la fiche du câble d'alimentation Inbay® ② au tapis Inbay® ①.
21. Positionnez le tapis Inbay® ① dans le compartiment (voir l'illustration).

ES

1. Retire con cuidado la cubierta lateral del salpicadero del lado del conductor con la ayuda de la cuña de plástico.
2. Extraiga la rejilla de ventilación tal como se muestra.
3. Baje por completo el volante.
4. / 5. Extraiga la cubierta situada sobre el volante.
6. Afloje los dos tornillos que fijan el grupo de instrumentos con un destornillador T20.
7. Afloje con cuidado la placa frontal original con objeto de extraer el grupo de instrumentos.
8. Desconecte todas las tomas.
9. Abra la tapa de la caja de fusibles situada a la izquierda del volante.
10. Apriete ligeramente las tapas laterales de la caja de fusibles para aflojarla y soltarla.
11. Extraiga con cuidado la caja de fusibles.
12. Abra el compartimento.
13. Retire la cubierta del control de climatización.
14. / 15. Retire con cuidado el compartimento situado bajo el control de climatización y desconecte todas las tomas.
16. Taladre un orificio en la parte posterior del compartimento de 10 mm de diámetro.
17. Lleve el cable de alimentación Inbay® desde la caja de fusibles, a través de la abertura del conjunto de instrumentos y hasta el compartimento, según lo indicado.
18. Pase el cable de alimentación Inbay® ② a través del orificio 10 mm hecho en el compartimento.
19. Vuelva a colocar el compartimento.
20. Conecte la toma del cable de alimentación Inbay® ② en la superficie de carga Inbay® ①.
21. Coloque la superficie de carga Inbay® ① en el compartimento según se muestra en la imagen.

IT

1. Rimuovere con attenzione la copertura laterale del cruscotto sul lato conducente utilizzando il cuneo di plastica.
2. Estrarre la bocchetta di ventilazione come mostrato.
3. Abbassare il volante.
4. / 5. Sfilare la copertura posta sopra il volante.
6. Allentare le 2 viti che fissano il quadro strumenti col cacciavite T20.
7. Allentare con attenzione il frontalino originale per estrarre il quadro strumenti.
8. Scollegare tutti i connettori.
9. Aprire il coperchio della scatola fusibili ubicata a sinistra del volante.
10. Schiacciare leggermente i coperchi laterali della scatola fusibili per allentarla dalla posizione in cui è fissata.
11. Estrarre con attenzione la scatola fusibili.
12. Aprire il vano.
13. Rimuovere la copertura del climatizzatore.
14. / 15. Rimuovere con attenzione il vano sotto il climatizzatore e scollegare tutti i connettori.
16. Trapanare un foro di diametro di 10 mm sul retro del vano.
17. Far passare il cavo di alimentazione Inbay® dalla scatola fusibili attraverso l'apertura del quadro strumenti per farlo arrivare nel vano, come mostrato.
18. Far passare il cavo di alimentazione Inbay® ② attraverso il foro da 10 mm appena trapanato nel vano.
19. Reinserrare il vano.
20. Collegare il connettore del cavo di alimentazione Inbay® ② al tappetino Inbay® ①.
21. Posizionare il tappetino Inbay® ① nel vano, come mostrato.



EN

22. Connect the plug of the Inbay® power cable (A) to the socket F48 in the fuse box (consult the vehicles' troubleshooting guide for details). The PIN GND (B) has to be affixed with the hex nut of the vehicle as indicated.

DE

22. Verbinden Sie den Stecker des Inbay®-Anschlusskabels (A) mit der Buchse F48 im Sicherungskasten (Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Fehlersuchanleitung des Fahrzeugs). Der Masseanschluss (B) muss wie dargestellt mit einer Sechskantmutter am Fahrzeug angebracht werden.

ES

22. Conecte la toma del cable de alimentación Inbay® (A) a la toma F48 de la caja de fusibles (consulte la guía de resolución de averías del vehículo para obtener detalles al respecto). El PIN GND (B) debe fijarse con la tuerca hexagonal del vehículo, según lo indicado.

FR

22. Raccordez la fiche du câble d'alimentation Inbay® (A) à la cavité F48 du boîtier de fusibles (voir le guide de dépannage du véhicule pour les détails). La cosse de masse GND (B) doit être fixée au moyen de l'écrou hexagonal au véhicule (voir l'illustration).

IT

22. Collegare il connettore del cavo di alimentazione Inbay® (A) alla presa F48 nella scatola fusibili (per maggiori dettagli consultare la risoluzione dei problemi del veicolo). Il PIN GND (B) deve essere fissato con il dado esagonale del veicolo, come indicato.

Designed by Alpine Electronics (Europe) GmbH
Printed in Hungary

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
184, Allée des Erables
CS 52016 - Villepinte
95 945 Roissy CDG Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588